

疫苗信息声明

轮状病毒疫苗： 须知事宜

Many vaccine information statements are available in Simplified Chinese and other languages. See www.immunize.org/vis

许多疫苗信息声明均提供简体中文和其他语言的版本。请参阅 www.immunize.org/vis

1. 为何接种疫苗？

轮状病毒疫苗可以预防轮状病毒疾病。

轮状病毒常引起严重的水样腹泻，它多见于婴儿和幼儿。带轮状病毒的婴儿也常出现呕吐和发烧。儿童可能会脱水，需要住院治疗，甚至可能导致死亡。

2. 轮状病毒疫苗

轮状病毒疫苗是通过滴入孩子嘴里进行接种。婴儿应接种 2 或 3 剂轮状病毒疫苗，具体取决于使用的疫苗品牌。

- 第一剂必须在 15 周大前接种。
- 最后一剂必须在 8 个月大前接种。

几乎所有接种轮状病毒疫苗的婴儿不会发生严重的轮状病毒腹泻，

另一种名为“猪圆环病毒”的病毒可以在一种轮状病毒疫苗品牌 (Rotarix) 中发现。这种病毒不会感染人类，且无任何已知安全风险。

轮状病毒疫苗可与其他疫苗一起接种。

3. 请询问您的医务人员

如果接种疫苗的人有以下情况，请告诉您的疫苗接种服务提供者：

- 在上次注射轮状病毒疫苗后出现了过敏反应，或有任何重度、危及生命的过敏反应
- 免疫系统削弱
- 患有严重的联合免疫缺陷 (severe combined immunodeficiency, SCID)
- 曾患有一种叫做“肠套叠”的肠阻塞

在某些情况下，您孩子的医务人员可能会决定将轮状病毒疫苗接种推迟至下次就诊。

患有诸如感冒等轻微疾病的婴儿可以接种疫苗。但对于患有中度或重度疾病的人，应当等痊愈后再接种轮状病毒疫苗。

您孩子的医务人员可向您提供更多信息。

4. 疫苗反应的风险

- 轮状病毒疫苗接种后，可能发生易怒或轻度、暂时性腹泻或呕吐。

肠套叠是一种在医院接受治疗并需要手术治疗的肠道阻塞。这种情况在美国每年都会“自然而然”地发生在一些婴儿身上，且通常病因不明。通常在接种第 1 剂或第 2 剂轮状病毒疫苗后一周内，会有少许因轮状病毒疫苗而出现肠套叠的风险。估计接种轮状病毒疫苗的美国婴儿出现此额外风险的概率约为 20,000 之 1 至 100,000 之 1。您的医务人员可向您提供更多信息。

和使用任何药物一样，接种疫苗有可能造成严重的过敏反应、其它严重损伤或死亡，但是可能性极小。

5. 如果出现严重问题怎么办？

对于肠套叠，请注意伴随严重哭闹的胃痛迹象。在早期，这些症状发作仅持续几分钟，且会在一个小时内反复几次。婴儿可能会将双腿抬高至胸部。您的婴儿亦可能呕吐几次或便血，或变得虚弱或易怒。这些迹象通常在接种第 1 剂或第 2 剂轮状病毒疫苗后第一周内出现，但在接种疫苗后的任何时候均须注意这些迹象。如果您认为您的宝宝有肠套叠，请立即联系医务人员。如果您联系不上您的医务人员，请将您的婴儿送往医院。告知他们您的婴儿接种轮状病毒疫苗的时间。



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

过敏反应可能会发生在接种疫苗的人离开诊所后。如果您看到严重过敏反应的体征（荨麻疹、面部和喉咙肿胀、呼吸困难、心跳加快、头晕或无力），请打电话给 9-1-1，并把人送到最近的医院。

如出现其它让您担心的体征，请打电话给您的医务人员。

应将不良反应报告给 Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS, 疫苗不良事件报告系统)。您的医务人员通常会提交这份报告，或者您可以自己来提交。请访问 VAERS 网站 www.vaers.hhs.gov，或拨打电话 1-800-822-7967。VAERS 仅用于报告反应，VAERS 工作人员并不给予医疗建议。

6. National Vaccine Injury Compensation Program (国家疫苗伤害赔偿计划)

National Vaccine Injury Compensation Program (VICP, 国家疫苗伤害赔偿计划) 是一项联邦计划，旨在对可能因接种特定疫苗而受到伤害的人进行赔偿。关于声称因疫苗接种而受伤或死亡的索赔有提交时限，最长可能为两年。请访问 VICP 网站 www.hrsa.gov/vaccinecompensation，或拨打电话 1-800-338-2382，以了解关于该计划的内容，以及关于提出索赔的内容。

7. 我如何获得更多的信息？

- 请咨询您的医务人员。
- 致电您当地或州健康部门。
- 请访问 Food and Drug Administration (FDA, 美国食品药品监督管理局) 网站，获取疫苗药品说明书和其他信息，网址为 www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines。
- 联系 Centers for Disease Control and Prevention (CDC, 美国疾病控制与预防中心):
 - 致电 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) 或
 - 访问 CDC 网站: www.cdc.gov/vaccines。

Simplified Chinese translation provided by the Immunization Action Coalition

